

ชิวชาน ลู่ : การเรียนการสอนแบบนานาชาติภาษาอังกฤษโลก ในบริบทจีน: กรณีศึกษาของ  
นักศึกษาในระดับมหาวิทยาลัย (GLOBAL ENGLISHES-INFORMED PEDAGOGY IN A  
CHINESE CONTEXT: A CASE STUDY OF UNIVERSITY STUDENTS)

อาจารย์ที่ปรึกษา : ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อัจฉราวรรณ บุรีภักดี, 295 หน้า

การแพร่หลายของภาษาอังกฤษในขณะนี้ในฐานะที่เป็นภาษาโลกทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงมากมายทางด้านภาษาศาสตร์สังคม ซึ่งก่อให้เกิดความสนใจและการอภิปรายเกี่ยวกับประเด็นที่ว่าควรสอนและเรียนภาษาอังกฤษอย่างไร นักวิจัยได้เรียกร้องให้ปรับเปลี่ยนกระบวนทัศน์จากการสอนภาษาอังกฤษแบบดั้งเดิมไปสู่การสอนแบบใหม่ที่เตรียมผู้เรียนให้สามารถใช้ภาษาอังกฤษในบริบทของโลกาภิวัตน์ที่เชื่อมโยงกับทั้งความหลากหลายของภาษาอังกฤษและวัฒนธรรม อย่างไรก็ตาม มีงานวิจัยเพียงจำนวนน้อยที่ศึกษาเรื่องการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในห้องเรียนที่ใช้แนวคิดของภาษาอังกฤษโลกโดยเฉพาะในประเทศจีน เพื่อเติมเต็มช่องว่างของการศึกษาวิจัยในประเด็นดังกล่าว วิทยานิพนธ์นี้จึงเกิดขึ้นโดยการใช้รูปแบบการเรียนการสอนภาษาอังกฤษตามแนวภาษาอังกฤษโลกในห้องเรียนอันเป็นแนวทางในการศึกษาความคิดความเข้าใจของผู้เรียนต่อภาษาอังกฤษและต่อการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ และเพื่อหาคำอธิบายเบื้องหลังความเข้าใจดังกล่าว และประการสุดท้ายเพื่อศึกษาผลของการใช้วิธีการเรียนการสอนภาษาอังกฤษรูปแบบดังกล่าวในการพัฒนาความตระหนักรู้ของผู้เรียนเกี่ยวกับแนวคิดภาษาอังกฤษโลก นักศึกษาระดับปริญญาตรีจำนวนแปดสิบสองคนได้เข้าร่วมในงานวิจัยนี้และได้เข้าสู่กระบวนการวิจัยผ่านการเรียนการสอนภาษาอังกฤษแบบภาษาอังกฤษโลกเป็นเวลา 12 สัปดาห์ ข้อมูลวิจัยรวบรวมจากแบบสอบถามก่อนและหลังการสอน การสัมภาษณ์แบบกึ่งโครงสร้าง และบันทึกประจำวันของผู้เรียน การวิเคราะห์ข้อมูลใช้สถิติ T แบบจับคู่ตัวอย่าง และการวิเคราะห์เนื้อหา ผลการศึกษาปรากฏดังนี้ ประการที่หนึ่งผู้เข้าร่วมงานวิจัยส่วนใหญ่แสดงทัศนคติเชิงบวกต่อภาษาอังกฤษที่เป็นภาษาโลกและแสดงให้เห็นถึงความตระหนักรู้ต่อความหลากหลายของภาษาอังกฤษที่นอกเหนือจากภาษาอังกฤษแบบมาตรฐาน อย่างไรก็ตามการวิเคราะห์ข้อมูลเชิงวิพากษ์ชี้ให้เห็นว่าแนวคิดเกี่ยวกับความเป็นเจ้าของภาษายังคงฝังรากลึกแน่นอยู่ในความคิดของผู้เข้าร่วมงานวิจัยนี้

ประการที่สอง ความรู้ความเข้าใจของผู้เข้าร่วมงานวิจัยต่อภาษาอังกฤษมีพื้นฐานมาจากอุดมการณ์ภาษาที่แตกต่างกัน เหล่านี้รวมถึงความหลากหลายของภาษาอังกฤษที่เป็นที่ยอมรับทั่วไป แนวคิดของความเป็นเจ้าของภาษา ภาษาอังกฤษแบบลูกผสมและภาษาอังกฤษที่เป็นภาษาโลก

ผู้เข้าร่วมวิจัยได้รับอิทธิพลโดยฐานคิดว่าเจ้าของภาษาเป็นผู้สอนภาษาที่ดีกว่า แบบอย่างตามเจ้าของภาษาคือมาตรฐาน และวัฒนธรรมแบบเจ้าของภาษาคือเป้าหมายที่สำคัญ

ประการสุดท้าย การทดลองใช้การสอนแบบภาษาอังกฤษโลกให้ผลลัพธ์ในเชิงบวก ไม่เพียงแต่ช่วยเพิ่มความตระหนักรู้ของผู้เรียนเกี่ยวกับภาษาอังกฤษโลกเท่านั้น การสอนดังกล่าวยังช่วยส่งเสริมให้เกิดความมั่นใจในตัวเองในการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมอีกด้วย

จากผลวิจัยเหล่านี้ กล่าวได้ว่าอิทธิพลของภาษาอังกฤษแบบอังกฤษและและแบบอเมริกัน ทำให้แนวคิดความเป็นเจ้าของภาษายังฝังลึกอยู่ในความคิดของผู้เรียน ในแง่ของการขยายขอบเขตและการใช้ประโยชน์ของงานวิจัยนี้ วิทยานิพนธ์นี้ให้ความสำคัญกับการสร้างความตระหนักรู้ของผู้เรียนเกี่ยวกับภาษาอังกฤษและเรียกร้องการศึกษาวิจัยเชิงวิพากษ์ในการศึกษาการเรียนการสอนภาษาอังกฤษในประเทศไทย



สาขาวิชาภาษาต่างประเทศ  
ปีการศึกษา 2562

ลายมือชื่อนักศึกษา Huashan Lu  
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา Ju

HUASHAN LU: GLOBAL ENGLISHES-INFORMED PEDAGOGY IN A  
CHINESE CONTEXT: A CASE STUDY OF UNIVERSITY STUDENTS.  
THESIS ADVISOR: ASST. PROF. ADCHARAWAN BURIPAKDI, Ph.D.,  
295 PP.

GLOBAL ENGLISHES-INFORMED PEDAGOGY/ GLOBAL ENGLISHES  
AWARENESS/ ENGLISH AS AN INTERNATIONAL LANGUAGE/  
ENGLISH LANGUAGE TEACHING

The spread of English nowadays as a global language has resulted in many changes in sociolinguistic realities, which generates concerns on how English should be taught and learned. Some researchers have called for a paradigm shift from the traditional pedagogy to prepare students to use English in a globalized context involving different varieties of English and cultures. However, little work has been undertaken in implementing a Global Englishes (GE)-informed pedagogy in English classrooms, especially in mainland China. In order to fill this research gap, a GE-informed pedagogy was implemented in an English language classroom in an attempt to examine the students' conceptualizations of English and English learning and teaching, to explore the reasons as to why they have those conceptualizations, and to investigate the effects of the GE-informed pedagogy in developing students' GE awareness. Eighty-two undergraduates participated in this study and received a 12-week intervention of GE-informed instruction. Data were collected through pre- and post-course questionnaires, semi-structured interviews, and student diaries. A paired-samples T-Test and content analysis were used to analyze the data.

The results of the study are, first, the majority of the participants expressed a positive attitude toward Global Englishes and showed an awareness of English varieties besides the standard ones. However, a critical analysis confirmed that native speakerism was still clearly prevalent in the participants' minds.

Second, the participants' conceptualizations of English were grounded in different language ideologies, which included legitimate varieties of English, the concept of native speakerism, Glocal English, and Global Englishes. The participants were influenced by assumptions that native speakers are better teachers, the native speaker model is a norm, and native speaker culture is an important target.

Finally, the intervention of the GE-informed pedagogy yielded a positive outcome, not only in raising the students' GE awareness but also in boosting their self-confidence in cross-cultural communication.

From these results, it can be argued that the hegemony of British and American English explains the prevalence of native speakerism in students' minds. In terms of the ramifications of this research study, this thesis argues for the importance of raising students' awareness of Global Englishes and calls for a more critical approach to English language teaching in China.

School of Foreign Languages

Academic Year 2019

Student's Signature Huashan Lu

Advisor's Signature Jun